

Выявление и устранение неисправностей в отображении информации на иностранных языках

Перевод информации, находящейся на нашем вебсайте, выполнен с использованием кодировки Unicode. Если эта страница не отображается на Вашем языке правильным образом, то Вам следует скорректировать некоторые настройки своего браузера или, возможно, обновить сам браузер. Ниже описаны некоторые шаги, выполнение которых поможет Вам добиться верного отображения веб-страниц на Вашем языке.

Компьютеры, использующие Microsoft Windows

Большинство версий Windows включают качественную поддержку кодировки Unicode. Как правило, чем новее версия Windows, тем лучше она обслуживает Unicode. В частности, Windows XP включает превосходную систему поддержки иностранных языков.

Internet Explorer 5.x и 6.x

Иностранные языки должны отображаться правильно. Если текст на иностранном языке не выглядит правильно (например, если Вы видите кажущийся случайным набор символов латинского шрифта вроде %#\$*), Вам может потребоваться изменить настройки кодирования. Эти настройки следует менять только в том случае, если у Вас возникают трудности при просмотре предыдущей страницы на Вашем языке. Для изменения настроек кодирования:

1. Перейдите к меню **View > Encoding > More**
2. Переключите текущую настройку (скорее всего, Western) на надлежащую систему кодирования.
3. Если есть несколько вариантов, попробуйте выбрать их по очереди, пока страница не отобразится правильным образом.
4. Если по окончании просмотра нашего сайта Вы захотите возвратиться к просмотру страниц, использующих латинский алфавит, Вам нужно будет переключить свой браузер обратно в кодировку Western.

Internet Explorer 7.x

Как и IE версий 5.x и 6.x, IE 7 должен отображать иностранные языки правильным образом. Если этого не происходит, попытайтесь изменить настройки кодирования.

1. Перейдите к меню **Tools** (значок, изображающий инструмент и находящийся под окном ввода поискового запроса) > **Toolbars > Classic Menu**
Примечание: Если Вы не видите значка Tools, поищите меню **View** над окном браузера и перейдите непосредственно к шагу 3.
2. Вы должны увидеть меню **View** под текстовым полем для ввода URL.
3. Перейдите к меню **View > Encoding > More**

4. Переключите текущую настройку (скорее всего, Western) на надлежащую систему кодирования.
5. Если есть несколько вариантов, попробуйте выбрать их по очереди, пока страница не отобразится правильным образом.
6. Если по окончании просмотра нашего сайта Вы захотите возвратиться к просмотру страниц, использующих латинский алфавит, Вам нужно будет переключить свой браузер обратно в кодировку Western.

Firefox 1.5 и более поздние версии

Firefox имеет превосходную поддержку Unicode, и тексты на иностранных языках должны отображаться правильно. Если у Вас возникают трудности при их просмотре, попытайтесь изменить настройки кодирования:

1. Перейдите к меню **View > Character Encoding**
2. Переключите текущую настройку (скорее всего, Western) на надлежащую систему кодирования. Вам может потребоваться перейти к подменю **More** и выбрать надлежащий регион, а затем уже систему кодирования.
3. Если есть несколько вариантов, попробуйте выбрать их по очереди, пока страница не отобразится правильным образом.
4. Если по окончании просмотра нашего сайта Вы захотите возвратиться к просмотру страниц, использующих латинский алфавит, Вам нужно будет переключить свой браузер обратно в кодировку Western.

Netscape, версия 7

Netscape 7 предоставляет ограниченную поддержку кодировки Unicode. Хотя просмотр текстов на иностранных языках в Netscape 7 в принципе возможен, мы рекомендуем заменить этот браузер его более усовершенствованной версией [Netscape 8](#) или, что еще лучше, [Firefox](#).

Если Вы не готовы произвести такую замену своего браузера, Вы можете попробовать изменить настройки кодирования в Netscape 7:

1. Перейдите к меню **View > Character Coding > More > Unicode (UTF-8)**
2. Если по окончании просмотра нашего сайта Вы захотите возвратиться к просмотру страниц, использующих латинский алфавит, Вам нужно будет переключить Character Coding обратно в кодировку Western.

Opera

Opera предоставляет качественную поддержку кодировки Unicode. Если текст на иностранном языке не выглядит правильно (например, если Вы видите кажущийся случайным набор символов латинского шрифта вроде %#\$*), Вам может потребоваться изменить настройки кодирования. Эти настройки следует менять только в том случае, если у Вас возникают трудности при просмотре предыдущей страницы на Вашем языке. Для изменения настроек кодирования:

1. Перейдите к меню **View > Encoding**

2. Переключите текущую настройку (скорее всего Western) на надлежащую систему кодирования.
3. Если есть несколько вариантов, попробуйте выбрать их по очереди, пока страница не отобразится правильным образом.
4. По окончании просмотра сайта, не забудьте переключить Encoding обратно в режим **Western > ISO-8859-1**.

Компьютеры Macintosh

Операционные системы версий более **ранних**, чем **OS X 10.2**, не давали полной поддержки кодировки Unicode. **OS X 10.2** такую поддержку предоставляет, и более поздние версии поддерживают большее число языков. У пользователей System 9 могут возникнуть трудности при просмотре текстов на иностранных языках и необходимость добавить **Language Kits**, если эта функция еще не установлена. Если Вы используете OS 9 и Вам нужно добавить комплект языковой поддержки (language kit), обратитесь к разделу **Добавление Language Kits для OS 9**, приведенному ниже.

Safari

Safari предоставляет качественную поддержку кодировки Unicode, и в пользовательских модификациях не должно быть никакой необходимости. Если Вы используете Safari и испытываете трудности при просмотре текстов на нужном Вам языке, попробуйте модифицировать настройки Unicode следующим образом:

1. Перейдите к меню **View > Text Encoding**
2. Переключите текущую настройку (скорее всего, Western) на надлежащую систему кодирования. Для просмотра всех параметров может потребоваться прокрутка в низ экрана.
3. Если есть несколько вариантов, попробуйте выбрать их по очереди, пока страница не отобразится правильным образом.
4. Если по окончании просмотра нашего сайта Вы захотите возвратиться к просмотру страниц, использующих латинский алфавит, Вам нужно будет переключить свой браузер обратно в кодировку Western (ISO Latin 1).

Firefox 1.5 и более поздние версии

Firefox имеет превосходную поддержку Unicode, и тексты на иностранных языках должны отображаться правильно. Если у Вас возникают трудности при их просмотре, попытайтесь изменить настройки кодирования:

1. Перейдите к меню **View > Character Encoding**
2. Переключите текущую настройку (скорее всего, Western) на надлежащую систему кодирования. Вам может потребоваться перейти к подменю **More** и выбрать надлежащий регион, а затем уже систему кодирования.
3. Если есть несколько вариантов, попробуйте выбрать их по очереди, пока страница не отобразится правильным образом.

4. Если по окончании просмотра нашего сайта Вы захотите возвратиться к просмотру страниц, использующих латинский алфавит, Вам нужно будет переключить свой браузер обратно в кодировку Western.

Opera

Opera предоставляет качественную поддержку кодировки Unicode. Если текст на иностранном языке не выглядит правильно (например, если Вы видите кажущийся случайным набор символов латинского шрифта вроде %#\$*), Вам может потребоваться изменить настройки кодирования. Эти настройки следует менять только в том случае, если у Вас возникают трудности при просмотре предыдущей страницы на Вашем языке. Для изменения настроек кодирования:

1. Перейдите к меню **View > Encoding**
2. Переключите текущую настройку (скорее всего Western) на надлежащую систему кодирования.
3. Если есть несколько вариантов, попробуйте выбрать их по очереди, пока страница не отобразится правильным образом.
4. По окончании просмотра сайта, не забудьте переключить Encoding обратно в режим **Western > ISO-8859-1**.

Internet Explorer 5

Internet Explorer на платформе Macintosh исключён из числа рекомендуемых браузеров и использоваться не должен. Обновления и поддержка для этого браузера не предоставлялись уже более трех лет. Microsoft и Apple рекомендуют замену этого браузера на более современный, например, Safari или Firefox. IE на платформе Mac не предлагает поддержки кодировки Unicode.

Добавление Language Kits для OS 9

Mac OS 9 имеет ограниченную поддержку иностранных языков. Если вы работаете на Mac с системой System 9, то для онлайн-просмотра текстов на некоторых языках Вам потребуется добавить функцию Language Kits. Для соответствующей модернизации операционной системы Вам потребуется CD-ROM с OS 9.

1. Вставьте CD-ROM с программным обеспечением OS 9 в дисковод CD-ROM.
2. Щёлкните дважды по значку **Mac OS Install**. Щёлкните по **Continue** в окне Welcome.
3. В следующем окне подтвердите, что Destination Disk (целевой диск) – это hard drive (жесткий диск) с установленной на нём системой System 9, после этого щелкните по кнопке **Select**, затем по **Add/Remove**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если после щелчка по кнопке Options появляется всплывающее окно с сообщением "Perform Clean Installation", то щелкните по **Cancel**, затем по **Select**.

4. На этом этапе Вы должны увидеть окно **Custom Installation and Removal**.
5. Пометьте флажок, находящийся рядом с **Language Options**, затем выберите **Customized Installation** из раскрывающегося меню.

6. Откроется новое окно **Select Language Kits**. Поставьте флажок против каждого комплекта поддержки языка (Language Kit), который Вы хотите установить (напр., "Software for the Arabic Language" –«программное обеспечение для арабского языка»). Для просмотра всех вариантов может потребоваться прокрутка в низ экрана. Чтобы продолжить процесс установки, щёлкните по **ОК**.
7. Завершите процедуру установки, затем перезагрузите свой компьютер для активации Language Kits.